

Hintergrund (siehe [www.w2eu.net](http://www.w2eu.net)):

*Seit dem 25. Januar sind 300 MigrantInnen in Athen und Thessaloniki im Hungerstreik. Viele von ihnen leben seit über sechs Jahren in Griechenland. Papierlose und Flüchtlinge fordern mit dieser koordinierten Aktion eine Legalisierung aller MigrantInnen in Griechenland.*

*Der Hungerstreik findet in einer sich stetig verschärfenden Situation für Flüchtlinge und MigrantInnen in Griechenland statt. Die Entscheidung in 50.000 Asylfällen steht seit Jahren aus. Mehrere hunderttausend MigrantInnen leben in Griechenland unter menschenunwürdigen Bedingungen. Viele sind obdachlos, leben auf der Straße und müssen sich aus dem Müll ernähren. Razzien und Polizeiübergriffe sind an der Tagesordnung, und auch gewalttätige Übergriffe durch faschistische Gruppen haben sich in den letzten Monat massiv gehäuft.*

*Die offizielle Politik der griechischen Regierung ist nicht geeignet, die Situation zu verbessern. Das neue Asylgesetz, welches am 13. Januar verabschiedet wurde, sieht vor allem Massnahmen zur Abschiebung aller vor, deren Asylantrag nicht stattgegeben wird. Eine humanitäre Option gibt es nicht. "Die verfehlte Asyl- und Migrationspolitik der EU hat zu der jetzigen Situation in Griechenland geführt", kommentiert Bernd Kasperek, Sprecher des Netzwerks Welcome to Europe. "Es bedarf einer europaweiten Umkehr, denn nicht nur in Griechenland sind MigrantInnen entrechtet. Eine Legalisierung kann nur der erste Schritt sein".*

Fax-Nummern

Ministry of Interior, fax: 0030 2103665089,

Ministry of Citizen Protection, fax: 0030 2103387708

Ministry of Labour, fax: 2105249805, 0030 2103213688

Griechische Botschaft in Berlin, fax: 0049 30-20.45.09.08

Griechisch

An die  
griechische Botschaft in Berlin  
Ministry of Citizen Protection of the Hellenic Republic  
Ministry of Interior, Decentralisation and E-Government of the Hellenic Republic  
Ministry of Health of the Hellenic Republic  
Hunger strike of 300 migrants in Athens and Thessaloniki: Legalisation Now!

XX Φεβρουαρίου 2011 [=date]

Κυρίες και κύριοι,

Με αυτή την επιστολή, σας καλούμε να δεχθείτε τα αιτήματα των απεργών πείνας μεταναστών, δηλαδή την χωρίς προϋποθέσεις νομιμοποίηση όλων των μεταναστών στην Ελλάδα, προτού να είναι αργά. Είναι εξαιρετικά ανησυχητικό το γεγονός ότι η απεργία πείνας προσεγγίζει τις 30 ημέρες και ήδη πολλοί απεργοί πείνας χρήζουν νοσηλείας. Η υγεία και η ίδια τους η ζωή βρίσκεται σε κίνδυνο και είναι ευθύνη της ελληνικής κυβέρνησης να επιλύσει το πρόβλημα άμεσα, νομοθετώντας μια νέα διαδικασία νομιμοποίησης. Στην αντίληψη μας, αυτή αποτελεί τη μοναδική λύση με διάρκεια και βιωσιμότητα απέναντι στις απαράδεκτες συνθήκες που βιώνουν οι

πρόσφυγες και μετανάστες στην Ελλάδα, ένα πολιτικό ζήτημα που διάφορες ελληνικές κυβερνήσεις δεν έχουν αντιμετωπίσει επιτυχώς.

Ανταποκρινόμενη στο αίτημα των μεταναστών, η ελληνική κυβέρνηση μπορεί να στείλει ένα ισχυρό πολιτικό μήνυμα. Μια νέα διαδικασία νομιμοποίησης θα αποτελέσει το ισχυρότερο μήνυμα προς τα υπόλοιπα κράτη μέλη της ΕΕ ότι το ισχύον σύστημα μετάθεσης της ευθύνης στις συνοριακές περιοχές της Ευρώπης δεν μπορεί πια να συνεχιστεί και ότι απαιτείται μια θαρραλέα λύση. Μια νέα διαδικασία νομιμοποίησης θα δώσει επιτέλους τέλος στην πολυετή αβεβαιότητα που βιώνουν οι μετανάστες στην Ελλάδα και θα τους αναγνώριζε δικαιώματά ως κομμάτι της κοινωνίας, δικαιώματα που έχουν κατακτήσει οι ίδιοι με την εργασία τους και τους δεσμούς ζωής που έχουν δημιουργήσει στην ελληνική κοινωνία. Μια διαδικασία νομιμοποίησης θα στείλει επίσης ένα σαφές πολιτικό μήνυμα ότι είναι αναγκαίο να τεθεί το ζήτημα των νέων και των μελλοντικών πολιτών κατά ένα τρόπο δίκαιο και αξιοπρεπή και η ξеноφοβία και ο ρατσισμός να στιγματιστούν ως στάσεις καταδικαστέες που πρέπει να αφεθούν οριστικά στο παρελθόν.

Η ευρωπαϊκή πολιτική σκλήρυνσης των συνόρων και έντασης του αποκλεισμού δεν έχει μέλλον, δημιουργεί μόνο πόνο και τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων.

English

To  
Greek Embassy in Berlin  
Ministry of Citizen Protection of the Hellenic Republic  
Ministry of Interior, Decentralisation and E-Government of the Hellenic Republic  
Ministry of Health of the Hellenic Republic

Hunger strike of 300 migrants in Athens and Thessaloniki: Legalisation Now!

xx of February 2011

Ladies and Gentlemen,

we are writing to you on the occasion of the hunger strike of 300 migrants which is currently taking place in Athens and Thessaloniki. We have followed the situation of refugees and migrants in Greece. We are not surprised that – again – migrants feel compelled to choose such a strong measure to campaign for their rights: putting their lives at risk. We express our solidarity with their cause.

With this letter, we want to urge you to fulfil the demands of the hunger striking migrants, i.e. the unconditional legalisation of all migrants in Greece, before it is too

late. We are acutely aware that the hunger strike is approaching its 30th day, and already, many hunger strikers had to be hospitalised. Their health and indeed their lives are at risk here, and it is the responsibility of the Greek government to resolve the situation immediately by decreeing a legalisation. In our understanding, this constitutes the only permanent and viable solution to the despicable situation of refugees and migrants in Greece, a political issue various Greek governments have struggled with unsuccessfully.

By following the migrants' demands, the Greek government can send powerful political signals. A legalisation would be the strongest communication to the other EU member states that the current system of delegating responsibility to the fringes of Europe cannot continue and needs a courageous solution. A legalisation would also finally end the years of uncertainty migrants have been facing in Greece and attribute them their rights as part of the society that they have long earned by their labour in the Greek economy and the life they have led in Greece. A legalisation would also send a clear political message that it is necessary to deal with the new and (be)coming citizens in a fair, respectful and dignified way and that xenophobia and racism are damnable attitudes that better belong to the past.

The European answer of bordering and exclusion has no future, it only creates pain and violations of rights.